

# Aký je rozdiel medzi Bibliou a Koránom?

Svetlo Pravdy 6/2018

Bibliu napísali ľudia, ktorých inšpiroval Boh. Keď vo svojich modlitbách citujeme Sväté Písmo, meníme jeho slová na vlastné modlitby a rozprávame sa s Bohom priamo od srdca. Moslimovia naopak veria, že Korán je doslovným textom od samotného Boha, ktorý anjel po arabsky nadiktoval Mohamedovi (†632) na začiatku siedmeho storočia (Korán 2:97). Preto moslimovia veria, že recitovanie častí Koránu po arabsky má liečivú a ochrannú moc.

## Korán

Arabské slovo *Qur'an* znamená „recitácia“. Korán sa skladá z veršov alebo *ayat*, ktoré tvoria 114 kapitol, *suras*, rôznej dĺžky. Podľa Mohameda mu ich po arabsky nadiktoval anjel Gabriel medzi rokmi 610 a 632 po Kristovi v Mekke a Medine (Korán 2:97). Po Mohamedovej smrti okolo roku 650 texty zozbierali a zoradili podľa dĺžky.

## Príručka alebo posvätná kniha?

Biblia má len malú hodnotu, ak si ju nikto nečíta. Moslimovia však majú k samotnému textu Koránu posvätnú úctu. Je pravda, že počas slávenia Eucharistie sa text evanjelia pobozká a incenzuje (okiadza pomocou voňavého dymu kadidla) na znak zbožnej úcty a modlitby. No najmä po vynáleze kníhtlače sa Biblia pre kresťanov stala skôr príručkou, ktorú si môžu kamkoľvek vziať so sebou a kedykoľvek prečítať. Nemusíme sa pred jej čítaním umývať, no musíme mať správne nastavenú a otvorenú myseľ, aby sme pozorne a úprimne počúvali a mohli pochopiť Božie slovo (Mk 7, 14). Moslimovia majú Korán v posvätnéj úcte a pred čítaním sa rituálne umývajú (Korán 56:77 – 79). Nikdy ho nepoložia len tak na policičku k iným knihám a nikdy ho nepoložia na zem, pretože ju považujú za nečistú.

## Hovorí Boh po arabsky?

Pre kresťanov je Ježiš Božím Slovom a Biblia o ňom hovorí. Pre moslimov je Korán hovorovým slovom Boha. Pre kresťanov je úplne v poriadku čítať Bibliu v preklade. Nech ju čítame v akomkoľvek jazyku, je to živé Božie slovo. Ich v modlitbách, vždy v nich môžeme s pomocou Ducha Svätého nájsť nový význam, ktorý je pre nás dôležitý. Cirkev nám pomáha a usmerňuje nás, ale aj nastavuje limity našim výkladom. Moslimovia však radšej čítajú Korán po arabsky, pretože veria, že Boh text nadiktoval slovo od slova práve

v tomto jazyku. Arabská verzia má teda najvyššiu autoritu. Preklady Koránu sú in- formatívne, no preložený text už nie je posvätný. A text nemôže vykladať len tak hocikto. Mohamed a jeho nasledovníci vysvetlili text Koránu. Tieto vysvetlenia a objasnenia boli spísané v *hadíse*. Po Koráne je to druhý najautoritatív- nejší text islamu.

### **Biblia alebo Korán?**

Hoci sa Biblia v Koráne cituje a spomína, Korán ju odmieta. Podľa islamu je Biblia falzifi- kátom a prekrúca pravdu, pretože skutočná pravda je iba v Koráne. Korán napríklad hovorí o Ježišovi a uznáva ho ako významného proroka, no výslovne odmieta, že by bol Boží Syn (Korán 5:116; 19:34 – 35). Rovnako popiera, že by Ježiš vstal z mŕtvych, podľa Koránu totiž na kríži miesto neho zomrel niekto iný (Korán 4:157). Korán tak odmieta samotnú podstatu našej viery. Biblia nám hovorí jedinú úplnú pravdu: Boh z lásky prišiel žiť medzi nás a stal sa človekom prostredníctvom Ježiša Krista (Jn 73 16). Na roz- diel od islamu kresťanstvo nie je „náboženstvom knihy“ (Korán 49:46). Katechizmus cituje svä- tého Bernarda z Clairvaux (†1153) a hovorí, že kresťanstvo je náboženstvom Božieho „Slova“, ktoré „nie je napísané a nemá slovo, ale Slovo vtelené a živé“ (KKC 108). Bez Ježiša (živého Božieho Slova) a bez pomoci Ducha Svätého je Biblia len knihou s mnohými mŕtvymi slovami. Ožijú až vtedy, keď ich začneme čítať. Ber to ako výzvu, vezmi Bibliu z poličky a pusti sa do nej!

**Nový zákon hovorí, že Ježiš je Boží Syn, no Korán to popiera. Boh inšpiroval autorov Bib- lie. Nenadiktoval im celý jej text.**

*Prevzaté z knihy Michel Remery: Tweetuj s BOHOM*

Original article: [http://www.fara-vrutky.sk/svetlo\\_pravdy/2018-6.pdf](http://www.fara-vrutky.sk/svetlo_pravdy/2018-6.pdf)